

**USRobotics®**

# USB Internet Mini Phone



**User Guide**  
**Guide de l'utilisateur**  
**Bedienungsanleitung**  
**Guida utente**  
**Guía del usuario**  
**Gebruikershandleiding**  
**Kullanım Kılavuzu**  
**Руководство пользователя**  
**Användarhandbok**  
**Uživatelská příručka**  
**Felhasználói kézikönyv**  
**Instrukcja użytkownika**  
**Manual do Utilizador**  
**Käyttöohje**  
**Brugerhåndbog**  
**Brukerhåndbok**  
**Εγχειρίδιο Χρήσης**  
**دليل المستخدم**

R24.0645.00  
rev 2 7/06

# Установка

## Комплект поставки

- USRobotics USB Internet Mini Phone
- Кабель USB
- Установочный компакт-диск
- Руководство по установке

## Требования к системе

Чтобы можно было использовать USRobotics USB Internet Mini Phone и службу Интернет-телефонии Skype™, компьютер и системная среда должны отвечать следующим минимальным требованиям.

- Windows® 2000 или XP
- Частота процессора: 400 МГц
- Порт USB 1.1 или USB 2.0
- Свободное место на диске: 15 МБ
- ОЗУ: 128 МБ
- Высокоскоростное Интернет-соединение
- Дискковод CD-ROM
- Программное обеспечение Skype

## Функции телефона



### Skype



Отображение на экране компьютера окна программы Skype

Переход по вкладкам окна Skype

### Вверх/вниз



Настройка громкости голоса во время вызовов



Прокрутка контактов и истории вызовов

### Backspace



Нажмите для удаления введенных цифр

Нажмите и удерживайте для удаления всех цифр

Нажмите для выбора мелодии звонка телефона

### Конец



Закрытие окна Skype  
Завершение вызовов

### Отправка



Прием и размещение вызовов  
Удержание активных вызовов  
Активация удержанных вызовов

### Отключение звука



Ввод \* в качестве цифры  
Нажмите и удерживайте для отключения/включения микрофона телефона



Ввод цифр 1 - 9



Ввод цифры 0  
Нажмите и удерживайте для ввода знака + перед вводом цифр

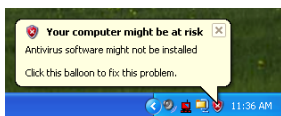
## Предупреждение.

Skype не может полностью заменить обычную службу телефонии. Любую услугу VoIP, используемую совместно с USRobotics USB Internet Mini Phone, нельзя применять для вызова служб экстренной помощи или набора номеров экстренного вызова (311, 911, 112, 999 и т.д.). Для вызова служб экстренной помощи (милиция, пожарная служба или служба скорой помощи) используйте проводной телефон.

## Инструкции по установке

### 1. Убедитесь, что на экране нет никаких сообщений.

Всплывающие сообщения, такие как показанное на рисунке ниже, могут создавать помехи для сообщений, которые будут отображать процесс установки Internet Mini Phone.



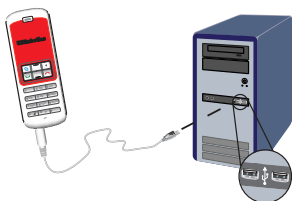
Закройте все всплывающие сообщения в области панели задач.

### 2. Установите USRobotics USB Internet Mini Phone

- A. Вставьте кабель USB в Internet Mini Phone. Убедитесь, что он вставлен до щелчка таким образом, что не видна металлическая часть разъема.

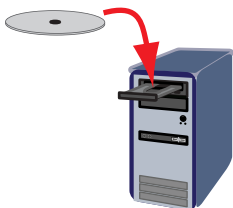


- В. Подсоедините другой конец кабеля USB к порту USB компьютера.



Дождитесь индикации, сообщающей, что установка завершена. Если появится запрос на перезагрузку компьютера, нажмите кнопку **Да**.

3. **Вставьте установочный компакт-диск.**



Примечание. Если компакт-диск не запускается автоматически, дважды щелкните значок дисководов компакт-дисков.

Windows XP: нажмите кнопку **Пуск**, выберите пункт **Мой компьютер** и дважды щелкните значок дисководов компакт-дисков.

Windows 2000: дважды щелкните значок **Мой компьютер** на рабочем столе, а затем дважды щелкните значок дисководов компакт-дисков.

4. **Установка программного обеспечения Skype**

Если программа Skype уже установлена на компьютере, выполните Шаг 5.

- A. При появлении соответствующего запроса выберите язык, прочтите лицензионное соглашение для конечного пользователя и примите его условия.
- B. Выберите **Install Skype** (Установка Skype).



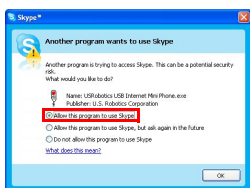
- C. Следуйте инструкциям по установке программного обеспечения Skype.

## 5. Установите программное обеспечение USRobotics USB Internet Mini Phone

- A. Выберите **Install USRobotics USB Internet Mini Phone** (Установка USRobotics USB Internet Mini Phone).



- B. Следуйте инструкциям по установке устройства USRobotics USB Internet Mini Phone. При отображении приведенного ниже экрана установите флажок **Allow this program to use Skype** (Разрешить этой программе использовать Skype).



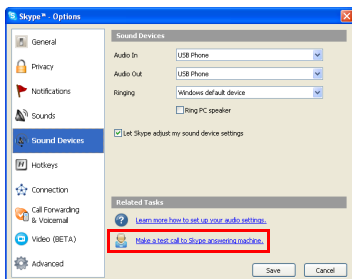
Примечание. Если на компьютере установлено несколько звуковых карт, убедитесь в том, что в системе Windows в качестве устройства по умолчанию выбрана нужная звуковая карта.

Windows XP: Нажмите кнопку **Пуск**, выберите пункт **Панель управления**, а затем дважды щелкните **Звуки и аудиоустройства**. Перейдите на вкладку **Звуки** выберите звуковую плату в качестве устройства по умолчанию для воспроизведения и записи звука в системе Windows.

Windows 2000: дважды щелкните значок **Мой компьютер** на рабочем столе, дважды щелкните элемент **Панель управления**, а затем дважды щелкните пункт **Звук и мультимедиа**. Перейдите на вкладку **Звуки** и выберите звуковую плату в качестве предпочтительного устройства для воспроизведения и записи звука в системе Windows.

6. **Проверьте правильность установки, сделав проверочный вызов.**
  - A. Откройте окно Skype.
  - B. Выберите **Tools** (Сервис), **Options** (Свойства). Затем выберите **Sound Devices** (Звуковые устройства).

- C. В окне параметров Skype выберите **Make a test call to Skype answering machine** (Сделать тестовый звонок на автоответчик Skype) и следуйте инструкциям на экране.





**Примечание.** При входящих вызовах звонит звуковое устройство Windows по умолчанию. Если необходимо, чтобы звонил Internet Mini Phone, а не звуковое устройство Windows по умолчанию, см. раздел "Использование".


**Поздравляем!** Процедура установки выполнена успешно. Зарегистрируйте USRobotics USB Internet Mini Phone на веб-узле [www.usr.com/productreg/](http://www.usr.com/productreg/).



# Использование

## Значки на панели задач

Красный значок с телефоном на панели задач  означает, что Internet Mini Phone установлен правильно. Зеленый значок с телефоном на панели задач  означает, что Internet Mini Phone подсоединен неправильно. При отображении этого значка проверьте кабель USB.

Зеленый значок Skype на панели задач  означает, что осуществлен вход в программу Skype. Дважды щелкните значок Skype, чтобы открыть окно Skype. См. интерактивную справку программы Skype, нажав **Help** (Справка) в окне программы Skype.

## Клавиши Internet Mini Phone



Клавиатуру телефона можно использовать для набора цифр, регулировки громкости, удержания вызова, задания мелодии звонка, выбора контакта из списка контактов и т.д. Функции клавиш см. в разделе “Функции телефона” на стр. 170.



## Выполнение вызова

### Использование списка контактов

Нажмите клавишу Skype на Internet Mini Phone или дважды щелкните значок Skype на панели задач.

Если в списке контактов нет ни одного контакта, выберите **Add Contact** (Добавить контакт) или **Search** (Поиск) и следуйте запросам для создания контакта.

Выберите контакт в списке контактов Skype и выберите кнопку передачи в Skype  или нажмите кнопку передачи на телефоне Internet Mini Phone , чтобы сделать вызов.

По завершении разговора нажмите кнопку завершения вызова в программе Skype  или нажмите кнопку завершения вызова на телефоне Internet Mini Phone .

### **Использование быстрого набора**

Откройте окно программы Skype и выберите вкладку **Contacts** (Контакты).

Щелкните правой кнопкой мыши контакт и выберите **Set Speed-Dial** (Задать быстрый набор).

Введите однозначный или двузначный номер и нажмите кнопку **OK**, чтобы назначить этот номер для контакта.

Чтобы сделать вызов, введите номера быстрого набора. Чтобы сделать вызов, нажмите кнопку отправки.

### **Выполнение вызова с помощью истории вызовов**

Откройте окно программы Skype и выберите вкладку **History** (История). Для выбора вкладки можно использовать клавишу Skype на телефоне Internet Mini Phone.

Просмотрите историю вызовов и выберите вызов. Чтобы сделать вызов, нажмите кнопку отправки.

### **Выполнение вызова на обычный проводной или мобильный телефон**

С помощью программы SkypeOut можно выполнить вызов на обычный проводной или мобильный телефон. Сначала перейдите на страницу по адресу [www.skype.com](http://www.skype.com) и закажите карточку "Skype Credit".

Чтобы набрать номер проводного или мобильного телефона, сначала на клавиатуре телефона Internet Mini Phone нажмите 00 или +.

Затем введите код страны и сам номер телефона. (для получения сведений о международных вызовах посетите веб-узел по адресу <http://support.skype.com>).

Нажмите кнопку отправки.

## **Получение вызова**

Когда в программе Skype отображается входящий звонок, нажмите кнопку отправки в программе Skype или нажмите кнопку отправки на клавиатуре телефона Internet Mini Phone и ответьте на вызов. Можно также нажать кнопку завершения вызова в программе Skype или нажать кнопку завершения вызова на телефоне для отклонения вызова.

## **Установка вызова на удержание**

Если вызов принимается, когда поступает еще один вызов, можно поставить первый вызов на удержание, чтобы принять второй вызов.

Нажмите кнопку передачи, чтобы поставить на удержание первый вызов.

Первый звонок ставится на удержание, а второй становится активным.

Ответьте второму абоненту. По завершении разговора нажмите кнопку завершения вызова.

Нажмите кнопку передачи, чтобы возобновить первый вызов.

Можно также дважды щелкнуть вкладки вызовов в программе Skype, чтобы удержать вызов и затем возобновить его.

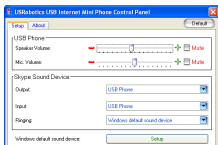
## **Отключение звука**

Нажмите и удерживайте клавишу \* для отключения микрофона. Мигание Internet Mini Phone означает, что отключен звук. Нажмите эту клавишу снова, чтобы включить микрофон.

## Настройки звука

### Параметры утилиты Internet Mini Phone

Дважды щелкните значок телефона на панели задач для отображения утилиты Internet Mini Phone.



Используйте регуляторы в области **USB phone** (Телефон USB) для настройки звука вызова.

Чувствительность микрофона настраивается автоматически и не может быть задана с помощью регулятора.

Укажите направление вызовов на звуковую карту или Internet Mini Phone с помощью раскрывающихся меню **Output** (Выход) и **Input** (Вход) в области звукового устройства Skype.

В раскрывающемся меню звонка укажите Internet Mini Phone или динамики компьютера звонят при входящих вызовах.

Windows XP: в раскрывающемся меню Ringing (Звонок) выберите пункт **USB Phone**.

Windows 2000: в раскрывающемся меню Ringing (Звонок) выберите пункт **USB Audio Device** (Аудиоустройство USB).

**Примечание.** Для звонка Internet Mini Phone в первую очередь используется звуковое устройство Windows по умолчанию. Обычно это звуковая карта. Использование звуковой карты и динамиков для звонка позволяет использовать мелодии звонка Skype.

С помощью кнопки **Setup** (Установить) в нижней части окна утилиты Internet Mini Phone можно

Русский

получить быстрый доступ к панели управления свойствами звука Windows. С помощью панели управления можно выбрать звуковое устройство для использования в Windows по умолчанию. Обычно выбирается звуковая карта компьютера.

### **Параметры звука Skype**

Утилита Internet Mini Phone отменяет параметры звука, настроенные в окне звуковых устройств Skype.

# Устранение неисправностей

## Значок с телефоном не отображается на панели задач

Чтобы значок отображался на панели задач, необходимо запустить программу Internet Mini Phone. Нажмите кнопку Пуск и выберите Internet Mini Phone в списке программ. Если в списке программ отсутствует программа USB Internet Mini Phone, ее необходимо установить. Повторите процедуру установки.

## Значок USRobotics USB Internet Mini Phone на панели задач отображается серым

### Решение

Убедитесь, что кабель USB подсоединен к телефону и компьютеру. При подсоединении разъем USB необходимо вставить в телефон до щелчка. При правильной установке металлическая часть разъема USB не должна быть видна со стороны передней панели телефона.

## При нажатии кнопок телефона ничего не происходит

### Решение

Убедитесь, что кабель USB телефона надежно подключен к порту USB компьютера.

### Решение

Проверьте, запущено ли программное обеспечение и обеспечен ли вход в систему.

### Решение

В программном обеспечении Skype выберите **Tools** (Сервис), а затем **Options** (Свойства).

Выберите **Privacy** (Конфиденциальность), а затем **Manage other programs' access to Skype** (Управлять доступом в Skype других программ).

Выберите файл **USROBOTICS USB INTERNET MINI PHONE.exe** и нажмите кнопку **Change** (Изменить).

Русский

Выберите **Allow this program to use Skype** (Разрешить этой программе использовать Skype) и нажмите кнопку **ОК**. Нажмите кнопку **ОК**, а затем **Save** (Сохранить).

### **Решение**

Возможно, во время установки произошла ошибка. Отсоедините телефон от компьютера, установите программное обеспечение и повторите процедуру установки.

**При получении вызова телефон мигает, но звонка не слышно**

### **Решение**

С помощью программы Internet Mini Phone можно указать, откуда должен исходить звонок входящего вызова. Дважды щелкните значок с телефоном на панели задач.

Windows XP: в раскрывающемся меню **Ringling** (Звонок) выберите пункт **USB Phone**.

Windows 2000: в раскрывающемся меню **Ringling** (Звонок) выберите пункт **USB Audio Device** (Аудиоустройство USB).

### **Решение**

Если в качестве вызывного устройства используется звуковая карта, убедитесь, что динамики включены, но к ним или к звуковой карте не подключены наушники.

**Телефон не воспроизводит мелодию звонка, выбранную в Skype**

### **Решение**

Мелодии звонка, выбранные в Skype, не воспроизводятся телефоном USRobotics USB Internet Mini Phone. Можно выбрать мелодию звонка на телефоне, нажав правую верхнюю клавишу на клавиатуре.

## Решение

Мелодии звонка Skype можно воспроизводить с помощью звуковой карты. Дважды щелкните значок с телефоном на панели задач. В программе Internet Mini Phone откройте раскрывающееся меню **Ringling** (Звонок) и выберите звуковую карту.

**Звуки компьютера и музыка воспроизводятся телефоном, а не через динамики**

## Решение

В программе Internet Mini Phone выберите **Setup** (Установка). На панели управления звуком Windows нажмите **Аудио** и укажите в качестве устройства воспроизведения звука по умолчанию звуковую карту.

**Программное обеспечение Skype не открывается при нажатии клавиши Skype на телефоне**

## Решение

Возможно, программное обеспечение Skype запущено, необходимо войти в программу с помощью учетной записи Skype. Запустите программное обеспечение Skype, нажав кнопку **Пуск** и выбрав **Skype**. При отсутствии учетной записи Skype следуйте инструкциям на экране, чтобы создать учетную запись пользователя Skype.

**В телефоне не слышен звук или вызывающий абонент не слышит голос**

## Решение

Убедитесь, что кабель USB подключен к Internet Mini Phone и компьютеру.

## Решение

Windows XP: убедитесь, что в программе Internet Mini Phone для параметра **Skype Sound Device** (Звуковое устройство Skype) установлено значение **USB Phone** как для ввода, так и для вывода.

Windows 2000: убедитесь, что в программе Internet



Русский

Mini Phone для параметра **Skype Sound Device** (Звуковое устройство Skype) установлено значение **USB Audio Device** (Аудиоустройство USB) как для ввода, так и для вывода.

## **Решение**

Откройте программу Skype

Выберите **Tools** (Сервис), **Options** (Свойства).

Затем выберите **Sound Devices** (Звуковые устройства).

Windows XP: выберите **USB Phone** для аудиовхода и аудиовыхода.

Windows 2000: выберите **USB Audio Device** (Звуковое устройство USB) для аудиовхода и аудиовыхода.

## Техническая поддержка

Если при использовании программы Skype возникли проблемы, перейдите на веб-узел по адресу: **<http://support.skype.com>**

Чтобы получить техническую поддержку для устройства USB Internet Mini Phone, выполните следующее.

1. Узнайте номер модели и серийный номер устройства. Номер модели телефона - 9602. При обращении в отдел технической поддержки необходимо будет указать серийный номер телефона. Запишите серийный номер ниже.

Номер модели	Серийный номер
9602	

2. Перейдите в раздел Support (Поддержка) веб-узла USRobotics по адресу: [www.usr.com/support/](http://www.usr.com/support/). Многие наиболее распространенные проблемы, с которыми сталкиваются пользователи, описаны на веб-узлах "Часто задаваемые вопросы" и "Поиск и устранение неисправностей" для каждого продукта.

### 3. Задайте свой вопрос по технической поддержке в интерактивном режиме или обратитесь в отдел технической поддержки USRobotics.

U.S.	www.usr.com/emailsupport	(888) 216-2850
Канада	www.usr.com/emailsupport	(888) 216-2850
Австрия	www.usr.com/emailsupport/de	07110 900 116
Бельгия (фламандский)	www.usr.com/emailsupport/bn	070 23 35 45
Бельгия (французский)	www.usr.com/emailsupport/be	070 23 35 46
Чешская Республика	www.usr.com/emailsupport/cz	
Дания	www.usr.com/emailsupport/ea	38323011
Финляндия	www.usr.com/emailsupport/ea	08 0091 3100
Франция	www.usr.com/emailsupport/fr	0825 070 693
Германия	www.usr.com/emailsupport/de	0180 567 1548
Греция	www.usr.com/emailsupport/gr	
Венгрия	www.usr.com/emailsupport/hu	0180 567 1548
Ирландия	www.usr.com/emailsupport/uk	1890 252 130
Италия	www.usr.com/emailsupport/it	800 979 266
Люксембург	www.usr.com/emailsupport/be	342 080 8318
Ближний Восток/Африка	www.usr.com/emailsupport/me	870 844 4546
Нидерланды	www.usr.com/emailsupport/bn	0900 202 5857
Норвегия	www.usr.com/emailsupport/ea	23 16 22 37
Польша	www.usr.com/emailsupport/pl	
Португалия	www.usr.com/emailsupport/pt	21 415 4034
Россия	www.usr.com/emailsupport/ru	8 800 200 20 01
Испания	www.usr.com/emailsupport/es	902 117964
Швеция	www.usr.com/emailsupport/se	08 5016 3205
Швейцария	www.usr.com/emailsupport/de	0848 840 200
Турция	www.usr.com/emailsupport/tk	0212 444 4 877
ОАЭ	www.usr.com/emailsupport/me	0800 877 63
Великобритания	www.usr.com/emailsupport/uk	0870 844 4546

Для получения текущей контактной информации по поддержке устройства посетите веб-узел по адресу: <http://www.usr.com/support/>.

# Соответствие стандартам и гарантия

## Информация о соответствии стандартам

Skype не может полностью заменить обычную службу телефонии. Любую услугу VoIP, используемую совместно с USB Internet Mini Phone, нельзя применять для вызова служб экстренной помощи или набора номеров экстренного вызова (311, 911, 112, 999 и т.д.). Для вызова служб экстренной помощи (милиция, пожарная служба или служба скорой помощи) используйте проводной телефон.

## Заявление о соответствии стандартам

U.S. Robotics Corporation  
935 National Parkway  
Schaumburg, IL 60173  
U.S.A.

Изготовитель гарантирует, что данный продукт отвечает техническим требованиям FCC:

### Часть 15, Класс В

При эксплуатации этого устройства должны соблюдаться следующие условия:

- 1) данное устройство не должно являться источником электромагнитных помех,
- 2) данное устройство должно работать в условиях помех, включая те, что могут вызывать сбои в работе.

Данное оборудование соответствует требованиям части 15 правил FCC и предназначено для использования дома и в офисе.

Предупреждение для пользователя. Любые изменения или модификации, не одобренные прямо стороной, ответственной за соответствие техническим условиям, могут привести к лишению пользователя прав на эксплуатацию данного оборудования.

## Помехи теле- и радиоприема

Данное устройство протестировано и признано соответствующим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса В, согласно части 15 правил FCC. Эти ограничения введены для того, чтобы в разумных пределах обеспечить защиту от нежелательных и вредных помех в жилых помещениях. Настоящее оборудование генерирует, использует и может излучать радиоволны. В случае установки и эксплуатации с нарушением инструкций производителя устройство может стать источником сильных помех для радиоприема. Однако и в случае установки с соблюдением инструкций отсутствие помех не гарантируется. Если данное устройство создает помехи радио- и телевизионному приему, что можно определить путем выключения и включения устройства, попытайтесь устранить помехи одним из следующих способов.

- Переориентируйте или переместите приемную антенну.
- Увеличьте расстояние между устройством и приемником.
- Подключите устройство и приемник к разным ветвям сети электропитания.

Русский

- Обратитесь за помощью к своему поставщику или к специалисту в области радио и телевидения.

## Регистрация UL/Регистрация CUL.

Данное ИТ-оборудование является зарегистрированным UL и CUL для рынков США и Канады, соответственно, для использования в целях, описанных в руководстве пользователя. Этот продукт предназначен для использования только с оборудованием информационной технологии, зарегистрированным UL.

## Для пользователей в Канаде

### Канадский промышленный стандарт (IC)

Данный цифровой аппарат не превышает установленные пределы для оборудования Класса В по уровню излучения радиопомех от цифровых устройств, указанные в стандарте для оборудования, вызывающего радиопомехи, - Digital Apparatus, ICES-003 - канадский промышленный стандарт.

Пользователи обязательно должны (в целях собственной безопасности) сделать единое заземление электрической сети, телефонных линий и металлических труб внутренней системы водоснабжения (если таковые имеются). Эта мера предосторожности крайне важна в сельской местности.

**Внимание.** Пользователи не должны предпринимать попыток самостоятельно выполнять электрические заземления. Для этого они должны обращаться в соответствующую службу или к электрику.



## Соответствие требованиям CE

### Заявление о соответствии стандартам

Корпорация U.S. Robotics Corporation, адрес которой 935 National Parkway, Schaumburg, Illinois, 60173-5157 USA, с полной ответственностью заявляет, что продукт USRobotics USB Internet Mini Phone, модель 9602, в отношении которого действительно настоящее заявление, полностью соответствует перечисленным стандартам и/или нормативным документам.

EN55022

EN55024

Настоящим мы заявляем, что вышеназванное устройство удовлетворяет основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 89/336/ЕС.

Копия исходного документа "Заявление о соответствии стандартам CE" (в электронном виде) имеется на веб-узле U.S Robotics по адресу:

<http://www.usr.com/>

# Ограниченная гарантия корпорации U.S. Robotics, действующая в течение двух (2) лет

## 1.0 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1 Данная Ограниченная гарантия действительна только для первоначального конечного пользователя (ПОКУПАТЕЛЯ), который приобрел данное изделие, и не подлежит передаче другим лицам.
- 1.2 Ни один из представителей, продавцов или деловых партнеров корпорации U.S. Robotics (U.S. ROBOTICS) не уполномочен изменять условия данной Ограниченной гарантии от имени корпорации U.S. ROBOTICS.
- 1.3 Данная Ограниченная гарантия ни при каких обстоятельствах не распространяется на изделия, которые не были приобретены в качестве новых у корпорации U.S. ROBOTICS или ее авторизованного продавца.
- 1.4 Данная Ограниченная гарантия действует только в стране или регионе, для использования в которых предназначено данное изделие (как указано в номере модели изделия и на всех маркировках с обозначением местных телекоммуникационных допусков, имеющихся на изделии).
- 1.5 U.S. ROBOTICS гарантирует ПОКУПАТЕЛЮ отсутствие дефектов, связанных с материалами и изготовлением, при обычных условиях эксплуатации и обслуживания в течение ДВУХ (2) ЛЕТ с момента покупки в U.S. ROBOTICS или у ее авторизованного продавца.
- 1.6 Исключительным обязательством U.S. ROBOTICS в рамках данной гарантии является обязательство, по усмотрению U.S. ROBOTICS, отремонтировать неисправное изделие или деталь, используя новые или восстановленные детали, или заменить неисправное изделие или деталь на новое или восстановленное эквивалентное или аналогичное изделие или деталь, или, если ни один из вышеописанных вариантов выполнить невозможно, корпорация U.S. ROBOTICS может, по своему усмотрению, возместить ПОКУПАТЕЛЮ стоимость приобретения изделия, не превышающую самой последней рекомендованной розничной цены, опубликованной в печати корпорацией U.S. ROBOTICS, за вычетом стоимости проведенного ремонта. Все замененные изделия и детали становятся собственностью корпорации U.S. ROBOTICS.
- 1.7 U.S. ROBOTICS предоставляет гарантию на все замененные изделия или детали на срок ДЕВЯНОСТО (90) ДНЕЙ с момента доставки изделия или детали ПОКУПАТЕЛЮ.
- 1.8 U.S. ROBOTICS не предоставляет никаких гарантий и не принимает никаких претензий относительно того, что данное изделие не отвечает требованиям ПОКУПАТЕЛЯ, а также относительно их работы в сочетании с другими аппаратными или программными продуктами, предоставленными сторонними компаниями.
- 1.9 U.S. ROBOTICS не предоставляет никаких гарантий и не принимает никаких претензий относительно того, что работа программных продуктов, поставляемых с данным изделием, будет безошибочной и бесперебойной или что все ошибки в программных продуктах будут исправлены.
- 1.10 U.S. ROBOTICS не несет ответственности ни за какое программное обеспечение или другие данные и информацию ПОКУПАТЕЛЯ, находящиеся или хранящиеся в данном изделии.

## 2.0 ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПОКУПАТЕЛЯ

- 2.1 ПОКУПАТЕЛЬ принимает на себя всю ответственность за соответствие данного изделия своим техническим условиям и требованиям.
- 2.2 ПОКУПАТЕЛЮ настоятельно рекомендуется сделать резервную копию всего программного обеспечения, поставляемого с данным изделием.
- 2.3 Покупатель принимает на себя всю ответственность за правильную установку и настройку данного изделия и обеспечение его правильной установки, настройки, эксплуатации и совместимости с рабочей средой устройства.

2.4 Для удовлетворения претензий по гарантийным обязательствам ПОКУПАТЕЛЬ обязан предоставить корпорации U.S. ROBOTICS датированный документ, подтверждающий факт покупки (копию квитанции, удостоверяющей покупку в корпорации U.S. ROBOTICS или у ее авторизованного продавца).

### 3.0 ПОЛУЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

3.1 Для получения согласия на гарантийное обслуживание ПОКУПАТЕЛЬ должен в течение срока действия гарантии обратиться в отдел технической поддержки корпорации U.S. ROBOTICS или в авторизованный сервисный центр U.S. ROBOTICS.

3.2 Для получения согласия на гарантийное обслуживание ПОКУПАТЕЛЬ должен предоставить номер модели изделия, серийный номер изделия и датированный документ, подтверждающий факт покупки (копию квитанции, удостоверяющей покупку в корпорации U.S. ROBOTICS или у ее авторизованного продавца).

3.3 Информацию о том, как связаться с отделом технической поддержки корпорации U.S. ROBOTICS или авторизованным сервисным центром U.S. ROBOTICS, можно получить на веб-сайте корпорации U.S. ROBOTICS по адресу: [www.usr.com](http://www.usr.com)

3.4 При обращении в отдел технической поддержки корпорации U.S. ROBOTICS ПОКУПАТЕЛЮ необходимо иметь под рукой следующую информацию и документы:

- номер модели изделия;
- серийный номер изделия;
- датированный документ, подтверждающий факт покупки;
- имя и номер телефона ПОКУПАТЕЛЯ;
- номер версии операционной системы, установленной на компьютере ПОКУПАТЕЛЯ;
- установочный компакт-диск U.S. ROBOTICS;
- руководство по установке U.S. ROBOTICS.

### 4.0 ЗАМЕНА В ТЕЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА:

4.1 Если в течение периода действия гарантии, составляющего ДВА (2) ГОДА, отделом технической поддержки U.S. ROBOTICS или авторизованным сервисным центром U.S. ROBOTICS будет установлено, что неправильная работа или отказ в работе изделия или детали является прямым следствием некачественного изготовления и (или) дефекта материала, и для такого изделия или детали ПОКУПАТЕЛЬ предоставит копию датированного документа, подтверждающего факт покупки (квитанцию, удостоверяющую покупку изделия в корпорации U.S. ROBOTICS или ее авторизованного продавца), корпорация U.S. ROBOTICS выдает ПОКУПАТЕЛЮ номер RMA (номер разрешения на возврат товара) и инструкции по возврату изделия в авторизованный отдел приема продукции U.S. ROBOTICS.

4.2 Любое изделие или деталь, возвращенные в U.S. ROBOTICS без номера RMA выданного U.S. ROBOTICS или авторизованным сервисным центром U.S. ROBOTICS, будут возвращены владельцу.

4.3 ПОКУПАТЕЛЬ соглашается оплатить транспортные расходы по возврату изделия или детали в авторизованный центр возврата изделий U.S. ROBOTICS, застраховать изделие или принять на себя риск его потери или повреждения, которые могут случиться при транспортировке, и использовать транспортный контейнер, идентичный оригинальной упаковке.

4.4 Ответственность за потерю или повреждение не возлагается на U.S. ROBOTICS, пока возвращаемое изделие или деталь не будут получены в качестве официального возврата в авторизованный центр возврата изделий U.S. Robotics.

4.5 Официально возвращенные ПОКУПАТЕЛЕМ изделия распаковываются, подвергаются визуальному осмотру и сверке номера модели изделия и серийного номера изделия, для которых был выдан номер RMA В прилагаемом документе, подтверждающем факт покупки, проверяются дата и место приобретения изделия. U.S. ROBOTICS может отказать в предоставлении гарантийного обслуживания, если при визуальном осмотре будет выявлено несоответствие возвращенного изделия или детали и указанной ПОКУПАТЕЛЕМ информации, для которой был выдан номер RMA

4.6 После распаковки, визуального осмотра и тестирования возвращенных ПОКУПАТЕЛЕМ изделий, U.S. ROBOTICS, по своему усмотрению, проведет работы по их ремонту или замене с использованием новых или восстановленных изделий или деталей и сама определит объем таких работ, необходимый для восстановления работоспособности изделия или детали.

4.7 U.S. ROBOTICS приложит усилия, достаточные с разумной точки зрения, для доставки за свой счет отремонтированного или замененного изделия или детали ПОКУПАТЕЛЮ в течение ДВАДЦАТИ ОДНОГО (21) ДНЯ с момента получения авторизованным центром возврата изделий U.S. Robotics официального возврата от ПОКУПАТЕЛЯ.

4.8 U.S. ROBOTICS не несет ответственности за какие бы то ни было убытки, возникшие в результате задержки при транспортировке или доставке отремонтированного или замененного изделия или детали.

## 5.0 ОГРАНИЧЕНИЯ

5.1 ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СТОРОННИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ. Данное изделие U.S. ROBOTICS может включать в себя или поставляться в комплекте с программным обеспечением сторонних производителей, использование которого регулируется отдельными лицензионными соглашениями для конечных пользователей, которые предоставляются поставщиками программного обеспечения сторонних производителей. Действие данной гарантии U.S. ROBOTICS не распространяется на такое программное обеспечение третьих фирм. Для получения информации о действующей гарантии обратитесь к лицензионному соглашению для конечного пользователя, регулирующему использование такого программного обеспечения.

5.2 ПОВРЕЖДЕНИЯ ВСЛЕДСТВИЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ, НЕБРЕЖНОСТИ, НЕСООТВЕТСТВИЯ УСЛОВИЯМ, НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ И/ИЛИ ВОЗДЕЙСТВИЯ ФАКТОРОВ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. В пределах, допустимых действующим законодательством, настоящая Ограниченная Гарантия U.S. ROBOTICS не имеет силы в случае: нормального износа; повреждения или потери данных вследствие взаимодействия с текущими и (или) будущими версиями операционных систем или с другим текущим и (или) будущим программным обеспечением и оборудованием; изменений (выполненных лицами, не являющимися специалистами U.S. ROBOTICS или авторизованных сервисных центров U.S. ROBOTICS); повреждений, вызванных ошибкой оператора или несоблюдением инструкций, изложенных в документации пользователя или других сопутствующих документах; повреждений, вызванных воздействием природных явлений, например молнии, штормов, ураганов, пожаров, землетрясений и т.д.; в отношении изделий, серийный номер которых подделан или удален; неправильной эксплуатации, небрежного или ненадлежащего обращения; повреждений, вызванных избыточным физическим, температурным или электрическим воздействием; в отношении изделий, являющихся подделками; повреждения или потери данных вследствие воздействия компьютерного вируса, "червя", "троянского коня" или повреждения содержимого памяти; сбоев в работе устройства, вызванных аварией, ненадлежащей или неправильной эксплуатацией (включая, но не ограничиваясь таковыми, неправильную установку, подключение к сетям или источникам питания с несоответствующим напряжением); сбоев, вызванных изделиями, не поставляемыми корпорацией U.S. ROBOTICS; повреждений, возникших вследствие воздействия влаги, агрессивных сред, скачков напряжения или в результате транспортировки или ненадлежащих условий работы; а также эксплуатации изделия не в той стране или регионе, для использования в которых оно было предназначено (как указано в номере модели изделия и на всех маркировках с обозначением местных телекоммуникационных допусков, имеющихся на изделии).

5.3 В ПРЕДЕЛАХ, РАЗРЕШЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ГАРАНТИИ И СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И ЗАМЕНЯЮТ ВСЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИИ, ПОЛОЖЕНИЯ



ИЛИ УСЛОВИЯ, ВЫРАЖЕННЫЕ ЯВНО ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ДЕЙСТВУЮЩИЕ ИЛИ ПРИОБРЕТШИЕ СИЛУ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРИМЕНЕНИЯ ЗАКОНА, ПРЕДПИСАННЫЕ ЗАКОНОМ ИЛИ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НА ЛЮБЫХ ДРУГИХ ОСНОВАНИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ, ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЯХ, ГАРАНТИИ УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА, СООТВЕТСТВИЯ ОПИСАНИЮ И НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ, И В ИХ ОТНОШЕНИИ ЗДЕСЬ ВЫРАЖАЕТСЯ ЯВНЫЙ ОТКАЗ. U.S. ROBOTICS НЕ ПРИНИМАЕТ НА СЕБЯ И НЕ УПОЛНОМОЧИВАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ЛИЦ ПРИНИМАТЬ НА СЕБЯ КАКИЕ-ЛИБО ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, СВЯЗАННЫЕ С ПРОДАЖЕЙ, УСТАНОВКОЙ, ОБСЛУЖИВАНИЕМ, ПРЕДОСТАВЛЕНИЕМ ГАРАНТИИ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СВОИХ ПРОДУКТОВ.

5.4 ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ. КРОМЕ ТОГО, В ПОЛНОМ СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОМ, U.S. ROBOTICS СНИМАЕТ С СЕБЯ И СВОИХ ПОСТАВЩИКОВ ЛЮБЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ КОНТРАКТОВ ИЛИ ВОЗНИКАЮЩИЕ ВСЛЕДСТВИЕ ГРАЖДАНСКИХ ПРАВОНАРУШЕНИЙ (В ТОМ ЧИСЛЕ ПРИ НЕБРЕЖНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ), ПО ВОЗМЕЩЕНИЮ ЛЮБЫХ СЛУЧАЙНЫХ, КОСВЕННЫХ, ПОБОЧНЫХ, ОСОБЫХ ИЛИ ОБРАЗОВАВШИХСЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ НАЛОЖЕНИЯ ШТРАФОВ УБЫТКОВ, В СЛУЧАЕ ПОТЕРИ ДОХОДОВ ИЛИ ПРИБЫЛИ, УТРАТЫ ИЛИ ЛИКВИДАЦИИ КОМПАНИИ, ПОТЕРИ ИНФОРМАЦИИ ИЛИ ДАННЫХ ИЛИ В СЛУЧАЕ ДРУГИХ ФИНАНСОВЫХ УБЫТКОВ ВСЛЕДСТВИЕ ИЛИ В СВЯЗИ С ПРОДАЖЕЙ, УСТАНОВКОЙ, ОБСЛУЖИВАНИЕМ, ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ, РАБОТОЙ, СБОЕМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОРПОРАЦИЯ U.S. ROBOTICS ИЛИ ЕЕ УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ БЫЛИ ПРЕДУПРЕЖДЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ, И ОГРАНИЧИВАЕТ СВОИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ТОЛЬКО РЕМОНТОМ, ЗАМЕНОЙ ИЛИ ВОЗВРАТОМ ПОЛНОЙ СТОИМОСТИ ПОКУПКИ, ПО УСМОТРЕНИЮ КОРПОРАЦИИ U.S. ROBOTICS. ДАННЫЙ ОТКАЗ ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО ОТНОШЕНИЮ К ПОВРЕЖДЕНИЯМ НЕ БУДЕТ ИМЕТЬ СИЛЫ, ЕСЛИ ЛЮБЫЕ УКАЗЫВАЕМЫЕ ЗДЕСЬ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ПРАВА ПРОТИВОРЕЧАТ СВОЕМУ НЕПОСРЕДСТВЕННОМУ НАЗНАЧЕНИЮ.

## 6.0 ОТКАЗ ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

В некоторых странах, регионах или административно-территориальных образованиях не допускаются исключения или ограничения действия подразумеваемой гарантии, либо ограничения в случае побочных или косвенных убытков, действующие в отношении определенных изделий, предоставленных потребителям, либо ограничение ответственности в случае получения травмы, поэтому указанные выше ограничения могут не относиться к ПОКУПАТЕЛЮ. Если законодательством не допускается отказ от подразумеваемых гарантий в полном объеме, они ограничиваются периодом действия данной письменной гарантии, составляющим ДВА (2) ГОДА. Данная гарантия представляет ПОКУПАТЕЛЮ определенные юридические права, которые могут меняться в зависимости от положений местного законодательства

## 7.0 ДЕЙСТВУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО.

Данная ограниченная гарантия регулируется законами штата Иллинойс, США, за исключением случаев, когда оно противоречит юридическим нормам и Конвенции Организации Объединенных Наций о контрактах на международную торговлю товарами.

U.S. Robotics Corporation  
935 National Parkway  
Schaumburg, IL, 60173  
U.S.A